



Ponorná čerpadla

„Překlad původního návodu“



Platný od **17.09.2020**

Verze: **2**

Obsah

1	SYMBOLY	3
2	ÚVOD	4
3	DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ.....	4
4	DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ	5
4.1	SKLADOVACÍ TEPLOTA.....	5
5	POUŽITÍ A PROVOZNÍ REŽIM	5
6	HLAVNÍ FUNKCE ŘADY LDW.....	5
7	OBECNÁ BEZPEČNOST	6
7.1	ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST	6
8	INSTALACE A UMÍSTĚNÍ ČERPADLA	6
9	ELEKTRICKÁ INSTALACE.....	7
10	POTRUBÍ, TRUBKY A HADICE	7
10.1	POŽADAVKY NA VODU.....	7
11	HORIZONTÁLNÍ ODSÁVACÍ POTRUBÍ	7
12	POSTUP INSTALACE ČERPADLA	8
12.1	NAPÁJECÍ KABEL ZAŘÍZENÍ	8
13	NEBEZPEČNÝ TLAK	8
14	SPUŠTĚNÍ ČERPADLA.....	8
	PROCES SPRÁVNÉHO NASTAVENÍ IDEÁLNÍHO CHODU ČERPADLA	9
15	ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ.....	9
16	LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ.....	9
17	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	10
		10
	ZÁZNAM O SERVISU A PROVEDENÝCH OPRAVÁCH:	11
	SEZNAM SERVISNÍCH STŘEDISEK.....	11

1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s vysokonapěťovými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.

2 Úvod



Pečlivě si prosím přečtěte tento návod k obsluze před používáním čerpadla.

Je důležité se seznámit se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy před samotným provozováním čerpadla.

V opačném případě by mohlo dojít k poranění osob a poškození stroje, a také to bude mít za následek zneplatnění záruční doby.



Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

Varování!

Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným prodejcem nebo kvalifikovanou osobou.



Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zdvihání, zavěšení či manipulaci s čerpadlem.

3 Důležitá upozornění



- 1) Elektrické čerpadlo je dovoleno používat v suterénech a podchodech pouze v případě, že odpovídá všem bezpečnostním požadavkům dle příslušných nařízení.
- 2) Nikdy nespouštějte čerpadlo bez zatížení.
- 3) Pokud je čerpadlo poškozené, nebo byly úmyslně změněny jeho parametry, výrobce neručí za správnou funkčnost výrobku.
- 4) Na kontaktním povrchu tělesa čerpadla a krytu hlavy je odvětrávací ventil. Vcelku normální jev elektrického čerpadla je, kdy během běžného provozu vytéká z otvoru nepatrné množství vody.

Nebezpečný tlak! Nepoužívejte čerpadlo při uzavřeném odtoku, popřípadě při větším tlaku, než je doporučeno od výrobce.

Varování! Všechny úkony prováděné na čerpadle musí být prováděny dle bezpečnostních předpisů.



Neprovádějte žádné úkony na čerpadle dokud není plně odpojeno od zdroje napájení. Čerpadlo musí být řádně uzemněno. U elektrického napájení čerpadla je povinné mít proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

4 Doprava a skladování



Ponorné čerpadlo je možné přepravovat v zabalené krabici. Musí být pevně ukotvena, aby se nepřevrátila nebo neodvalovala. Vzhledem k hmotnosti ponorného čerpadla se nedoporučuje, aby s ní manipulovaly ženy.

Jestliže nebudete čerpadla po delší dobu používat (např. jeden rok), doporučuje se jej kompletně vyprázdnit, propláchnout čistou vodou a skladovat na suchém místě, kde nedochází k zamrzání.

4.1 Skladovací teplota

Čerpadlo: v temperovaném prostoru. Čerpadlo se nesmí vystavovat přímému slunečnímu světlu. Zajistěte, aby se čerpadlo nemohlo otáčet nebo spadnout.

5 Použití a provozní režim



Řada ponorných čerpadel je navržena pro čerpání čisté vody. Obvykle jsou používány v automatickém režimu provozu. Lze je využívat také k čerpání vody z šachet či k přečerpávání dešťové vody apod.



Nikdy nepoužívejte elektrické čerpadlo v plaveckých bazénech, rybnících nebo nádržích s možným výskytem osob nebo tam, kde hrozí výskyt hydrokarbonů (benzín, motorová nafta, benzínový olej, rozpouštědla apod.). Jinak hrozí riziko nebezpečí úrazu.

Nikdy nespouštějte čerpadlo na sucho. Před spuštěním motoru nejprve ponořte čerpadlo a jeho výpusť do vody.

6 Hlavní funkce řady LDW



Vlastnosti čerpadla:

- Automatické zapnutí/vypnutí
- Ochrana před suchoběhem
- K dispozici v provedení 230V
- Pouzdro čerpadla je vyrobeno z vysoce kvalitní oceli odolné vůči korozi
- Integrovaný zpětný ventil
- Věstavená funkce ochrany proti přetížení
- Vysoce kvalitní mechanické těsnění s dlouhou životností
- Odnímatelná 5palcová základna pro zajištění bezpečné a spolehlivé instalace

7 Obecná bezpečnost



- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.
- Udržujte bezpečnostní štítky čisté a v dobrém stavu.
- Při instalaci nebo údržbě čerpadla noste ochranné brýle.

Nedovolte, aby čerpadlo nebo potrubí systému zamrzlo. Pokud tak učiníte, záruka bude neplatná.

Čerpání kapalin jiných, než voda může vést k poškození čerpadla a ztrátě záruky. Pravidelně kontrolujte čerpadlo a jeho součásti. Většina problémů s čerpadlem je způsobena nesprávnou instalací. Proto si pečlivě přečtěte tuto příručku před instalací čerpadla.

Zkontrolujte a zajistěte si všechny nástroje potřebné k instalaci čerpadla. Mezi potřebné nástroje mohou patřit klíče, tmely na trubky, tvarovky, šroubováky atd. Ujistěte se, že máte k dispozici správný a dostatečný kabelážní materiál pro správné dokončení instalace.

7.1 Elektrická bezpečnost



Ujistěte se, že čerpadlo před připojením vodičů odpojíte od napájení

Zapojte motor na správné napětí. Viz část „Elektrická instalace“

Manuální a motorový štítek.

Řada čerpadel LDW používá vstupní výkon 230 V.

Zkontrolujte podle typového štítku správné vstupní napětí.

Před připojením napájení uzemněte motor. Čerpadlo je vybaveno měděným zemnicím vodičem. Pro připojení čerpadla používejte pouze měděné vodiče.

Dodržujte národní elektrický zákon (NEC).

Postupujte podle všech pokynů k zapojení čerpadla uvedených v této příručce.

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte čerpadlo od napájení před použitím nebo při práci v blízkosti čerpadla. Nepoužívejte čerpadla řady LDW v plaveckých oblastech.

8 Instalace a umístění čerpadla



Poznámka: Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny!

- Řada LDW je určena pro čerpání čisté vody. Čerpadlo musí být chráněno před možným zamrznutím.
- Pokud je v blízkosti instalace čerpadla LDW kanalizace, je nutné zařídit řádné větrání, aby byly splněny všechny místní a národní předpisy.
- Před jakýmkoli elektrickým zapojením odpojte napájení od rozvaděče.

- Postupujte podle národních, státních a místních pokynů Další informace získáte od příslušné agentury nebo specialisty na vodní systémy.
- Napájecí napětí musí být +/- 10% z typového štítku motoru
- Používání nižšího nebo naopak vyššího napětí, než je uvedeno na štítku/návodu může poškodit motor a je důvodem neuznání záruky.
- Pokud je to možné, připojte čerpadlo k samostatnému elektrickému okruhu bez dalších zařízení.
- Nepoužívejte čerpadlo, pokud není uzemněno.
- Vypínač, popřípadě proudový chránič, by měl být umístěn poblíž čerpadla

9 Elektrická instalace



1. Veškeré zapojení musí být provedeno v souladu s platnými národními a místními předpisy.
2. Odpojte hlavní jistič.
3. Zkontrolujte, zda napájení odpovídá jmenovité hodnotě motoru.
4. Každá instalace vyžaduje odpojovač nebo jistič s pojistkou.
5. Mezi čerpadlem a rozvaděčem musí být zajištěno spolehlivé uzemnění. Kabele motoru mají zelený zemnicí vodič.
6. Řada LDW má dva napájecí kabele a jeden zemnicí vodič, který nevyžaduje řídicí skříň, protože všechny elektrické komponenty jsou zabudovány do motoru.
7. Po dokončení instalace použijte ohmmetr pro kontrolu vedení a izolace.

10 Potrubí, trubky a hadice



Obecně platí, že výtlačné potrubí má mít co největší průměr (nejlépe stejný, jako je výstup z čerpadla). Pokud je to možné, vyhněte se zbytečným záhybům na potrubí. Všechny výpustě musí být vzduchotěsné a na všechny závitové spoje se doporučuje použít teflonovou pásku.

10.1 Požadavky na vodu

Řada LDW je navržena pro čerpání vody z nádrže. Zařízení by mělo být vždy zcela naplněno vodou. Čerpadlo nelze bez vody provozovat, protože by to poškodilo čerpadlo, popřípadě systém čerpadla.

11 Horizontální odsávací potrubí

Když je čerpadlo ve velké vzdálenosti od výpustního kohoutu, je nutné zvětšit průměr výtlačného potrubí, aby se snížily ztráty třením. Důvody, které zvyšují ztráty:

1. Zvýšený provoz čerpadla.
2. Menší průměr potrubí

12 Postup instalace čerpadla



1. Odpojte hlavní jistič.
2. K instalaci čerpacího systému a veškerých souvisejících regulačních zařízení by měl být použit kvalifikovaný profesionální instalační technik.
3. Čerpadlo nesmí být instalováno v nebezpečném prostředí.
4. Čerpadla řady LDW jsou navržena pouze pro dlouhodobou instalaci.
5. K přepravě nebo instalaci zařízení nepoužívejte elektrické kabely. Pokud musí být zařízení spuštěno do pracovní polohy, spusťte jej zašroubováním upevňovací trubice do odtoku čerpadla.
6. Pro usnadnění spuštění čerpadla se doporučuje umístit ventil do výtlačného potrubí. Pokud má být zařízení pravidelně používáno, je tento ventil nezbytný. Chcete-li použít ventil, který napomáhá čerpadlu při spouštění a vypínání čerpadla, nejprve úplně uzavřete odvětrávací ventil čerpadla. Ponořte čerpadlo a potrubí do vody. Poté mírně otevřete ventil, aby mohl uniknout veškerý vzduch ze systému. Spusťte čerpadlo. Jakmile voda začne protékat, pomalu otevřete ventil, dokud nedosáhnete požadovaného průtoku.

12.1 Napájecí kabel zařízení

Nepoužívejte elektrické dráty / vodiče k přepravě zařízení. Pokud musí být zařízení spuštěno do pracovní polohy, spusťte jej zašroubováním upevňovací trubice do odtoku čerpadla.

13 Nebezpečný tlak



Nepoužívejte čerpadlo s uzavřeným odtokem. Před zahájením jakékoli práce na dílech čerpadla uvolněte všechny tlakové systémy čerpadla. Ponorná čerpadla mohou za určitých podmínek vytvářet extrémně vysoký tlak. Namontujte proto přetlakový ventil. Nenechávejte čerpadlo běžet nasucho. Před spuštěním musí být čerpadlo zcela ponořeno do vody. Při provozu čerpadla na sucho dojde k poškození čerpadla a motoru.

14 Spuštění čerpadla



Zavřete všechny vývody systému a mírně otevřete jeden z odtokových ventilů tak, aby z něj mohl unikat přebytečný vzduch. Spusťte čerpadlo. Ihned po spuštění začněte pomalu otevírat odtokový ventil, dokud není napůl otevřený. Pokud ani po několika minutách provozu nedochází k čerpání vody, opakujte proces plnění (čerpadlo může být zahlceno přebytečným vzduchem). Po spuštění čerpadla úplně otevřete odtokový ventil a nechte čerpadlo běžet, dokud nebude proud vody čistý. Není nutné žádné další plnění, pokud není čerpadlo vypuštěno nebo nedochází k úniku na sacím potrubí.

Proces správného nastavení ideálního chodu čerpadla



- 1) Namontujte uzavírací ventil na potrubí poblíž odtoku čerpadla.
 - 2) Ponořte čerpadlo a po jeho naplnění vodou uzavřete ventil
 - 3) Zapněte čerpadlo a poté začněte otevírat uzavírací ventil.
 - 4) Pokračujte v otevírání uzavíracího ventilu, dokud nebudete z čerpadla slyšet hlasitý zvuk. Tento zvuk se nazývá kavitace (která může čerpadlo poškodit) a zní jako štěrk uvnitř čerpadla. Jakmile uslyšíte kavitaci, přestaňte otevírat uzavírací ventil (ventil je otevřen příliš mnoho).
 - 5) Pomalu zavírejte uzavírací ventil, dokud kavitace nezmizí (čerpadlo přestane vydávat hlasitý zvuk).
 - 6) Čerpadlo bylo nyní nastaveno pro správný chod.
- Plovákový spínač by měl být nastaven, tak aby čerpadlo mohlo vyčerpat co nejvíce vody, ale hladina vody v čerpadle nesmí poklesnout pod sací síť čerpadla. Pokud je voda pod sacím sítím, je do čerpadla nasáván vzduch. Dlouhodobé čerpání vzduchu může poškodit nebo zničit čerpací systém.

15 Údržba a čištění



Čerpadlo nevyžaduje žádnou speciální údržbu při běžném používání. Pouze demontáž vyžaduje zásah způsobilé osoby. Všechny zákroky jako např. demontáž, údržba musí být prováděny až po úplném odpojení čerpadla od zdroje napájení! Při zapnutí čerpadla se ujistěte, že je výstupní potrubí z čerpadla dobře nainstalováno, aby nedošlo k příp. nehodám. Pokud je provoz čerpadla přerušen a vyžaduje opravu, odešlete jej autorizovanému servisnímu středisku. Výrobce nezodpovídá za žádné nehody způsobené opravou bez oprávnění.

Pokud máte nějaké problémy, kontaktujte prosím svého prodejce.

16 Likvidace zařízení

Při provozu nebo likvidaci zařízení nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, umělé hmoty, gumy, atd..)



Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.

Změny vyhrazeny.



17 Prohlášení o shodě



EC DECLARATION OF CONFORMITY

LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO., LTD.
NO.1,3RD STREET,EAST INDUSTRY CENTER,
WENLING,ZHEJIANG,CHINA

Declares under its sole responsibility that the product:

General equipment category: PUMP

This declaration covers: LDW-6-55-1100E
to which this declaration relates is in conformity with the following directives and/or standards:

EC Council Directive 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility using the following standards :

EN 55014-1: 2006+A1+A2
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 55014-1: 2017

Low Voltage Directive 2014/35/EU using the following standards:

EN 60335-1: 2012+A11+A13
EN 60335-2-41: 2003+A1+A2

Others: EN 62233: 2008

RoHS Directive 2011/65/EU

LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO., LTD.
Authorized Signature:

利欧集团浙江泵业有限公司
LEO GROUP PUMP(ZHEJIANG) CO.,LTD

NO.1,3RD STREET,EAST INDUSTRY CENTER,
WENLING,ZHEJIANG,CHINA

Issue date: Jan.13, 2020

李瑞

My LEO GROUP PUMP CO., LTD. prohlašujeme, že naše čerpadla LDW-6-55-1100E, s typy a sériovými čísly uvedenými na štítcích, jsou konstruovány v souladu se směrnicemi a normami uvedenými výše.

Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

Seznam servisních středisek

V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:

PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.

PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha, tel.: 272 011 611, 272 011 618

Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:

SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese

www.pumpa.cz nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763.**

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji		
Datum prodeje		
Poskytnutá záruka spotřebiteli	24 měsíců	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu.		
Název, razítko a podpis prodejce		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)		